

---

# האוניברסיטה העברית בירושלים

סילבוס

## יסודות המבנה של הלאדינו א+ב - 41451

תאריך עדכון אחרון 11-09-2022

נקודות זכות באוניברסיטה העברית: 4

תואר: בוגר

היחידה האקדמית שאחראית על הקורס: בלשנות

השנה הראשונה בתואר בה ניתן ללמוד את הקורס: 0

סמסטר: שנתי

שפת ההוראה: עברית

קמפוס: הר הצופים

מורה אחראי על הקורס (רכז): פרופ' אלדינה קינטנה-רודריגז

דוא"ל של המורה האחראי על הקורס: [aldina.quintana@mail.huji.ac.il](mailto:aldina.quintana@mail.huji.ac.il)

שעות קבלה של רכז הקורס: יום ד' 15:15-14:15 לפי תיאום מראש בדוא"ל.  
המרצה לא תענה על שאלות בדוא"ל.

---

מורי הקורס:  
פרופ אלדינה קינטנה-רודריגז

תאור כללי של הקורס:  
בקורס זה יילמדו עקרונות הדקדוק של השפה הספרדית-יהודית המודרנית (לאדינו): הפונולוגיה, המורפולוגיה, ויסודות התחביר, כמו גם חלק מהיחסים הדיאכרוניים ובינה לבין הספרדית של ימי הביניים ושפות רומאניות אחרות.

מטרות הקורס:  
רכישת מיומנויות על ידי התלמידים כך שיוכלו להתמודד עם טקסטים בספרדית-יהודית ולדעת את עקרונות המבנה שעליהם שפה זו מתבססת.

תוצרי למידה  
בסיומו של קורס זה, סטודנטים יהיו מסוגלים:

- להבין טקסטים ברמת קושי קלה עד בינונית.
- לזהות את הצורות המורפולוגיות בספרדית-יהודית, וכן את התבניות התחביריים הנפוצות ביותר בספרדית-יהודית, ולתרגם טקסט בעזרת מילון וספר דקדוק.
- להפגין ידע בכללים הפונולוגיים, המורפולוגיים והסינטקטיים של הספרדית-יהודית.

דרישות נוכחות (%) :  
100

שיטת ההוראה בקורס: הרצאות, קריאה, תרגילים פרקטיים, ניתוח חלקי דיבר ומשפטים, תרגום טקסטים, דיונים, מבחן בית.

רשימת נושאים / תכנית הלימודים בקורס:

- הספרדית-יהודית בימינו
- מבוא קצר להיסטוריה של הספרדית-יהודית
- פונטיקה ופונולוגיה, מורפולוגיה
- הפסוקית הפשוטה
- סדר המילים
- מבנים עם se
- קליטים
- ser ו-estar
- ישיר במושא פרסונלי A
- פסוקיות זיקה
- קריאה, תרגום וניתוח בלשני של טקסטים קצרים.

חומר חובה לקריאה:

מילונים

- אוצר הלשון הספניולית (לאדינו) לדורותיה מילון מקיף היסטורי מאת ד"ר אבנר פרץ  
<http://folkmasa.org/milon/pmilonh.php>
- כהן-סראנו, מתילדה, מילון עברי-לאדינו - לאדינו-עברי, ירושלים: זק תש"ע.
- Bunis, David M., A lexicon of the Hebrew and Aramaic elements in Modern Judezmo, Jerusalem: Magnes/Misgav Jerushalayim 1993.

קורפוס

- קוֹדִיאֵג' - הקורפוס של הלאדינו.  
<http://corptedig-glif.upf.edu/teitok/codiaje/he/index.php?action&eq;home>

אחרים

קריאה ייעודית תופץ מדי שבוע באמצעות Moodle.

חומר לקריאה נוספת:

אין.

הערכת הקורס - הרכב הציון הסופי :

מבחן מסכם בכתב/בחינה בעל פה 0 %  
הרצאה 5 %  
השתתפות 25 %  
הגשת עבודה 0 %  
הגשת תרגילים 20 %  
הגשת דו"חות 0 %  
פרויקט מחקר 0 %  
בחנים 0 %  
אחר 50 %  
מבחן בית

מידע נוסף / הערות:

\* שיחה אחת עם המרצה בשעות הקבלה במהלך השנה האקדמית היא חובה לכל המשתתפים בקורס (5%).